

大學游泳池通告

大學游泳池將於二零二三年五月八日（星期一）重新開放。開放時間如下：

5月8日（星期一）：下午三時至七時三十分

每周恆常開放時間：

逢星期一至星期四

第一節：上午十時三十分至下午一時三十分

第二節：下午三時至下午七時三十分

逢星期五

第一節：關閉進行每週大清潔

第二節：下午三時至下午七時三十分

逢星期六

第一節：關閉進行水球校隊訓練

第二節：下午三時至下午七時三十分

逢星期日關閉

由5月8日起，可於辦公時間內前往學生事務處行政及設施組接待處（范克廉樓一樓）辦理簽發及換領游泳證手續。由2022年開始，持職員宿舍住戶證人士，可以該住戶證取代以往的泳池家屬證入場，但仍須要按收費表付入場費用。

如有問題，請於游泳池開放時間內致電 3943 6764 查詢或電郵至 aaas@cuhk.edu.hk

師生中心管理委員會

謹啟

二零二三年四月二十一日



University Swimming Pool Notice

The University Swimming Pool will reopen on 8 May 2023 (Monday). The opening hours will be as follows:

8 May 2023 (Monday): 3:00 p.m. – 7:30 p.m.

Weekly opening hours:

Every Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday

1st Session: 10:30 a.m. – 1:30 p.m.

2nd Session: 3:00 p.m. – 7:30 p.m.

Every Friday:

1st Session: **CLOSED** for weekly cleaning

2nd Session: 3:00 p.m. – 7:30 p.m.

Every Saturday:

1st Session: **CLOSED** for the University water polo team practice

2nd Session: 3:00 p.m. – 7:30 p.m.

Every Sunday: CLOSED

Issuance and renewal of swimming cards will commence from 8 May 2022 (Monday) at the counter of Administration and Amenities Section, Office of Student Affairs (1/F, Benjamin Franklin Centre). Starting from 2022, **resident smartcard holders** could present the resident card instead of the admission card (for family members of staff) to enter the swimming pool with the fee applied.

For enquiry, please contact the swimming pool ticket office at 3943 6764 or email to aaas@cuhk.edu.hk.

21 April 2023

Staff-Student Centres Management Committee



大學游泳池通告

大學游泳池於二零二三年的入場收費如下：

類別	入場費
學生	\$5.00
教職員及其配偶及子女(18歲或以上)	\$10.00
職員宿舍住戶證持有人(18歲或以上)	\$10.00
教職員之子女(18歲以下)	\$5.00
職員宿舍住戶證持有人(18歲以下)	\$5.00
校友(持香港中文大學信用咭或已繳付游泳證年費)	\$10.00
合資格退休僱員(已繳付游泳證年費)	\$10.00
上述人士攜同之訪客	\$30.00
校友游泳證年費	\$220.00
合資格退休僱員游泳證年費	\$220.00
補領游泳證/遺失儲物櫃鎖匙	\$17.50

師生中心管理委員會
謹啟

二零二三年四月

University Swimming Pool Notice

The admission charges of the University Swimming Pool in 2023 are as follows:

Types	Admission Charges
Student	\$5.00
Staff and staff's spouse and children (age 18 or above)	\$10.00
Staff Quarter Resident smartcard holders (age 18 or above)	\$10.00
Staff's children (age under 18)	\$5.00
Staff Quarter Resident smartcard holders (age under 18)	\$5.00
Alumni (With CUHK Affinity Card or Swimming Card)	\$10.00
Eligible Retiree (With Swimming Card)	\$10.00
Accompanied Guest	\$30.00
Annual Subscription for Alumni Swimming Card	\$220.00
Annual Subscription for Eligible Retiree Swimming Card	\$220.00
Penalty for Loss of Swimming Card or Locker Key	\$17.50

Staff-Student Centres Management Committee



April, 2023